



DONGÓ

VII. év. 13. szán.

ius 1.

Cleveland, O.

JÖNNEK A DARABONTOK.



A magyar: Jézus Mária! Hát már megint sáskajárás lesz?

S Á S K A J Á R Á S.

Kalásztermő magyar rónán
Éles kasza peng.
Nótaszónál dől rakásra
Az aranyos rend.
Peng a kasza, zeng az ének;
Dalolgatnak a legények,
A szegények.

Nótatermő magyar földön
Terül a felhő,
Mint valami halottnak szánt
Gyászos lepedő.
Kétféjű sas vészes szárnya
Ráterül a magyar tájra,
Rónaságra.

Rakja kincsét szegény magyar;
Keresztbe, rakásba.
Darabontok csuf képében
Közeleg a sáska.
Fölbug tompán gyászos ének,
S magyar földről a legények
Messze térnek.



: : : : S Z Á L L Ó - I G É K . : : : :

1.

Berukkolt, mint a béres a recepttel.

Abauj-Torna vármegyében az ugynevezett "cifra tanyán" megbetegedett az egyik béres. Kiment hozzá a közeli városból a doktor, s mikor megvizsgálta a beteget leült receptet írni. Igen ám, csak hogy a doktor nem vitt magával írószet, a tanyán pedig semmiféle írómesterség nem találtatott, még kréta sem. Fogott tehát a doktor egy darab téglát és rákarcolta az ajtóra a receptet.

Másnap levették az ajtót és egy béres ökrös szekeren bevitte a receptet a városba. Illendőképen beköszönt a patikába és jelentette, hogy receptet hozott.

- Hol a recept? — kérdezte a patikáros.
- Ott van a szekeren! — vélekedett a béres.
- Hát csak hozza be.
- Hoznám én, csak hogy magam nem igen bírom.

Nagy magyarázkodás után a patikáros fölkapaszkodott a szekérre és leírta a cifra receptet.

Azóta a környéken ha valaki nagy sebben állit be valahová, azt mondják róla:

- Berukkolt, mint a béres a recepttel.

2.

Megjavult, mint a kápolnai kutya.

A kápolnai embernek nagy volt a gyönyörúsége; mert az egyik kotlója kiköltött 18 tojást. El is dícselkedett vele a szomszédoknak. Egyszer azonban

nagy csapás érte; mert a kutya mind a 18 csirkét megfojtotta. Dühös lett az ember és az ajtó köze zárta a kutyát, s hatalmasan eldöngette.

— No, megjavul mán — mondogatta a szomszédnak.

Délután azonban a kutya megfojtotta a kotlót is.

Azóta a környéken, ha valakit hasztalanul igyekeznek a jó utra terelni, azt mondják róla:

- Megjavult, mint a kápolnai kutya.

3.

Megdicsérte, mint Takács Jancsi az előljáróságot.

Bíróválasztás volt Hidvég-Ardón. A régi bíró nagynehezen megmaradt, s a választás eredményének öröme nagy muri volt a Löwinger kocsmájában. Ifju Takács János is ott volt a murin, de inkább szinből, mint szivből. Ki is tört belőle virágos kedvében az őszinteség, amikor is így köszöntötte föl az előljáróságot:

— Hát Isten éltesse a bíró urat, merhogy szives ember, meg oszt minden lében kanál. Követem alásan a többi előljárók is éljenek.

Azóta, ha valakit nem igen kívánatosan tisztelnek meg, azt szokták mondani a vidéken:

— Megdicsérték, mint Takács Jancsi az előljáróságot.



ALKALMI JÓKIVÁNSÁGOK.

- Orh Jánosban legyen a te egyedüli bizalmad!
- Gapjasodjék meg a lábad szára!
- Alkodjál te jóelőre a kedves nőd temetésére!
- Jakab Pista vegyen rólad mértéket!
- Pittsburgba menj te konvenciózni!
- Légy te ujságíró "cslád"!
- A siralomházan vesszenek rajtad össze a papok!

— Az "indsaj" se szorithasson ki belőled egy "beteget"!

— A konvenció feküdj meg a gyomrodat!

— Konvenció gorombaságokkal verjék be a fejedet!

— Légy te a painesvillei "főherceg" barátja!



A halottkém.

A nagy-rhédei halottkém ily halottvizsgálati bizonyítványt állított ki egyszer:

— Kocsis loszlo és a nője mészáros Rozália gyermeke Holtan született leány születés oká — a kukoricatörésben esés

vaomása

előte Hordozta a terhüket nemis idős csak 6 hónapos.

Sipos József.

M A G Y A R O M !

"Peng a kasza, ha megfenik, dong a "Dongó": hogyha kenik!" Azért tehát szurd le minél előbb azt a kenetteljes "beteget"!

VETERÁN PESTA

régí amérikás és Zöldfülü Marci.



No Marcink, hát kifogytunk most a jubhálokból, egyéb sincs hátra, mind a forguláj, de hát az minden évben van eccer oszt így nem igen nagy üd-nep merhogy Forgyuláj még szent se vót, csak a tótok tették meg annak a litániájába.

Most oszt beállhassunk a stapoló junyiba vagy pedig felcsaphassunk futóbankárnak, merhogy ez most a leglyobb biznic oszt a leglyobban kifizetődik, merhogy semmibe se kerül csak futni kell tudni. — Már jubháli rendezkedőnek se jérdemes lenni, merhogy ököllet járnak a zember orra körül.

Mán a zigas, hogy kár a picburgi kommencijó ér, eltarthatott vóna még egy két hétig, mer ott legalább nem unta magát a zember. Vót annyi szavadzás, kopogás, meg gojódzás, hogy csak úgy fött tüle a zember felye oszt csak akkor nem gojództak, mi-
kor kellett vóna.

Mán én csak ammondó vagyok, hogy düjjön rá a vashid erre a rongyos világra, ha csak attul lyó a kommencijó, hogy megfájdullyon tüle a zember felyébe a zész. Mán akkor inkább csak kiárendálo a szentimrések ótomobilját, a ki ojjan finom masina, hogy olaj se kell hozzá meg nem is pöfög, csak rogyásig tolni kell a zembernek, ha asztat akari, hogy mozogjék. No de mégis csak külömb a zamérikalyi magyarságtul, merhogy asztat előre tolnák, oszt még is csak hátra mén, mind a rák.

Igaz ugyan, hogy részint nem is csuda, merhogy a nagyfejűek ütik egymást oszt annak sincs mán becsületi, a kinek még vóna. Így osztég nem kell a ma-

gyarnak a zokos ember még a becsületese se oszt ugyancsak kikukuricázik a zokos embert mindenü-nen.

Mondok rosszul van ez így, de hát nem arra va-ló a zember, mind a ló, hogy csak mindég busujjék, de igyon is néha. Hát csak aszondom Marcinak, hogy ne forogj, mind a pára a nádszéken, de raduvé utá-nam, mer ebbe a kutya melegbe nem lyó a vizre még csak gondolni se, hát mondok köpjünk be valahon egy derék szkunert.

AMERIKAI HUMOR.

Óvatosság.

Edith: Azt mondják, hogy Mr. Wisewell igen ó-vatos fiatalember.

Clara: Meghíszem azt; mielőtt valamely leányt megcsokolna, előbb írásbeli engedélyt kér tőle.

Megváltozott.

Kisfiu: Nagyapa, igaz, hogy a jók fiatalon hal-nak meg?

Nagyapa: Kis fiu koromban én is azt gondol-tam, de most már nem.

Iskoiában.

Tanítónó: Billie, a csermely milyen nemü: him-nemü, vagy nő-nemü?

Billie: Nőnemü.

Tanítónó: Miért?

Billie: Mert mindig cseveg.

Váratlan.

A nőtlen lelkész egy hölgylátogatónak megmu-tatta a templomot. Mikor egy részét megtekintették, azt mondja a lelkész:

— Most engedje meg, hogy az oltárhoz vezes-sem.

— Ó, kérem, ez nagyon váratlanul jött — felelt pirulva a hölgy. De azért készséggel indult.

A külömbség.

A kanászt és bojtárját megütötte egy fa alatt a villám. Temetés után beállított a kanász felesége a paphoz:

— Misécskére hoztam, főur.

— Kiért legyen a mise?

— Hát mondok az apjukért legyék egy forintos, a Gunváér meg 50 krajcáros, merhogy ő csak bótár vót.

CLEVELANDI MAGYAR GYÓGYINTÉZET

Bejáró és bentlakó betegeknek.

West 28 ik és Jay St. sarkán. (2709 Jay St.

Rendelés naponta reggel 8 és este 8 óra között.

Tel. Cuy. Central 8856 W.

Intézeti orvos: Dr. Szentpályi. Manager:

Dr. Backy.

: : : : **A B U N D A.** : : : :
(A "Dongó" eredeti tárcája.)

A konvenciók eselédnek kiadódik évente az ötven pengő, két köböl buza, csizmatalpalás és egyéb dukancia. A papnevelőből kikerült süldőpap pedig, akit a püspök különös atyai gondoskodása valamely város faluba delegál lelkészbojtárnak vulgő káplánnak; megkapja tizenhat évi iskolajárás után a kemény nyolcvan pengőket és ezzel le van. Megengedettik azonban neki, hogy minden ragadós beteget ő láthasson el, minden filiálisban ő taposhassa a sarat és havat. Lefagyott fülekért és orrokért nem járul külön dukancia. Szóval nem rózsákból vetődik meg a káplánok ágya.

Sárvári Gyula tisztelendő ur fényesen elvégezte a teológiát és különös kitüntetésül egy hat filiális sal megáldott helyre neveződött ki káplánnak. — Nagyobb gyönyörűség okáért egyegy filiális másfélmért földnyire dicsérte az Urat a plebániától.

— Van-e jó bundája, öcsém? — kérdezte a principális a káplán urtól, mielőtt az utiport lezárhatta volna a fiatal segéd.

— Nincs nekem, kérem! — vélekedett szerény alázattal a káplán ur.

— No akkor meg is fagy itt! — vigasztalta a principális.

A kellemes bevezetés után a káplán urnak be kellett mutatkoznia, s a vacsora alatt kisütötte a principális, hogy bundát kell szerezni okvetlenül.

— Tudja mit öcsém? Fogalmazzon meg egy szép instanciát és kérjen a püspök urtól harminc pengőket egy bundára; mert különben egyszer csak csont tá fagyva kerül vissza az aulába s akkor azután nem lesz magából soha plebános.

Meg is íródott az instancia. El is küldődött ő eminenciájához hatalmas árkuson, gyönyörűen megírt betűkkel és legfőképpen nagy fiú hódolattal — Multak a napok, s egyszer csak a principális nagy vivátozással mutatja a pecsétetes levelet a harminc kemény pengővel.

— Öcsém lesz már bunda! De azt mondja az írás, hogy én vegyem meg a bundát és hivatalosan tegyek róla jelentést az egyházmegyei hivatalnak. — Hanem én magára bízom a bunda-vételt; holnapután országos vásár lesz, hát csak fogasson be és

vegyen bundát. De vigyázzon, hogy be ne csapják a bundás zsidók.

— Vigyázni fogok — vélekedett a káplán ur.

— Jó is lesz, de csak a felét ígérje annak a mit kének. Mert a bunda jó, de sose ér annyit, amennyit az ember fizet érte.

Szóval e' ment a káplán ur az országos vásárra. Ahogy a bundák között nézelődött, egyszer csak a nyakába szakadt valaki nagy rikoltással:

— Hát téged micsoda szél hozott ide?!

Fölpillantott a káplán ur a hálálkodóra, hát, uramfia, kit látott? Csillag Marcit, a régi kenyeres pajtást, aki ugyancsak a kápláni élet gyönyöreit élvezte valahol.

Lett öröm, de nem kicsi. A dolgok megbeszélése irányában betévedtek egy kis borocskára. A káplán ur elfelejtette már jövetele okát is. Jól esett az a kis melegség az a kis barátkozás. A borocskák se volt rosz, no meg a füstösök is igen cincogtak.

A bunda-nézőbe járó káplán ur lajbi-zsebet igen szurta a harminc pengő. Egyszer azután hangosan odaszólt a füstösnek:

— Filembe, more!

— Igenis, náccságos uram! Mejjik a kedves nótája?

— Tudom is én! Huzd el, hogy "mégis bunda a bunda".

A füstös lassankint el is szedegette a bundácska árát. Egyszer csak úgy véletlenül megkérdezte a Marci kolléga:

— Hát minek az irányában is jöttél ide?

— Bundát akartam venni, barátom. Harminc pengőket kaptam rá a püspöktől. De bizony nekem lefujtak; mert csak öt pengőm maradt. Ennyiért meg nem adnak bundát.

— Dehogy is nem adnak! — vélekedett a Marci. — Van nekem egy bundám, fiam, öt pengőért vettem; neked adom három pengőért. Igaz, hogy jobb napokat látott már, de hát a nóta is azt mondja hogy "mégis bunda a bunda!"

Erre azután meg kellett tartani az áldomást; — merhogy bunda is volt meg pénzek is maradtak. A barátkozás végén elfogyott a pénz, de megmaradt a bunda. Préme ugyan megkopott, színe is megfakult, gombja is lepergett de mégis csak bunda volt.

Mivel pedig minden farsangnak vége van egyszer az országos vásárnak is vége lett.

GÖCZEL ÁRPÁD ÉS TA.
MAGYAR BANK.- HAJÓJEGY ÉS JOGÜGYI IRODA.
 302-304 GRANT ST. PITTSBURG, PA. - P. O. BOX 835.
 EZ AZ EGYEDÜLI BANKÜZLET EGÉSZ AMERIKÁBAN, MELY OTTHONRÓL AZ ITT TARTÓZKODÓ HONFITÁRSOK FIGYELMÉBE ÉS PÁRTFOGÁSÁBA HIVATALOSAN AJÁNLVA VAN.
ALAPITTATOTT 1901-BEN.

A fiatal káplán ur bőjti hangulatban baktatott hazafelé a fakó kocsin. Előre didergett, hogy mit szól majd a bundához a principális, a kinek hűséges jelentést kell beküldenie az egyházmegyének a — kápláni bundáról.

De gondolta magában, hát legföllebb azt hiszi majd a principális, hogy becsapta valami bundás zsidó az ócska bundával. Utóvégre is az egyházjog nem tanítja meg az embert a bunda-becslésre.

Mikor hazaért, a pincipálisnak az volt az első szava:

— Lássuk a bundát!

A káplán ur nagy pirulással letette eléje a kopott, vásott bundácskát. A principális elnevette magát:

— Hiszen ez a Csillag Marci bundája!

— Az volt, de megvettem öt pengőért.

— No, öcsém, ebben ugyan bátran megfagyhat, ha jólesik; mert ez a bunda tulélt már vagy négy gazdát. De ha magának jó, nekem is jó. Utóljára "mégis bunda a bunda".

És elment az irás a bundáról az egyházmegyéhez, a hol is hűségesen protokollumba tevődött a bunda, az egyházmegye bundája. Szóval: "mégis csak bunda a bunda".

Nem kell félteni.



— Julcsa, az én uram igen válogató!

— Ne tessék félni, nagysága! Velem még mindenütt meg volt elégedve az ur.

VIDÉKI KRÓNKA.

A veszedelem.

A pennsylvaniai "miszter" beszedegetett a jóból és morgós kedvben ment haza. Első dolga volt belekötöni a "misziszbe".

— Mit keres az a hus az asztalon?! — ordított a "miszter".

— Nem hus az, de "keksi", — vélekedett a "miszisz".

— Micsoda?! Hát te azt hiszed, hogy én bolond vagyok! — kiabált a "miszter" és alaposan eldöngölte a "miszisz".

Kis idő múlva a "miszter" megszállta a jobb lélek és békitésül olvasni kezdett a "miszisz"-nek egy kalendáriumból. Egyszer csak azt mondja a "miszter":

— De furcsa pap ez itt!

— Nem pap az, de papné — jegyezte meg a "miszisz".

És erre a "miszter" úgy dühbe gurult, hogy még egyszer megverte a "miszisz".

A tüzoltók.

Twin Rockson tűz volt a minap. A többi között a "szalon" is tüzet fogott. A "bodik" erre megrohanták az égő szalont és mindenki vitt a mit vihetett. Volt sör, mérge és szivar bőségesen. A zsákmány öröme a tüzoltók olyan dárídót csaptak, hogy négy napig egyik se mehetett dolgozni.

Az automobil.

A south bendi "bodik" valami ismerősüket várták a szomszéd városból, de hogy nem győzték elvárni, hát automobilt fogadtak és elmentek érte. — Csakhogy a "bodik" akkor már elment. Visszafelé fordultak tehát és ugyancsak repültek a poros uton. Egy helyen a bárányok igen megijedtek a masinától és szétfutottak. A bárányok gazdája dühös lett és puskát fogott a "bodikra", amitől úgy megijedt az egyik, hogy kiesett az automobilból, s a többiek a nagy ijedelemben otthagyták. És a "bodinak" gyalog kellett hazaballagnia.

A hockingi kandur.

Egyik hockingi magyar háznál kevés becsületet tudott a kandur, amiért halálra ítélték. Ki is vitték egy szép napon a "bodik" a kandurt a határba és agyonverték. Mikor azonban hazaérték, a kandur má otthon várta őket.

Társat keresek 800 vagy 1000 dollár tőkével egy bor és whisky-wholesale és retail üzletnek megindításához, vagy 500 dollár tőkével egy 160 hoidas kitűnő fekvésű nagy farmnak bérbe való átvételéhez; a feltételek igen kedvezőek.

Muskegon, Mich., R. F. D. 5 Box 65.

G. Böszőrményi.

ORTH JÁNOSIÁDA.

Főherceget fogtak Panesville városában,
 Vasat kopogtatott valami vasgyárban.
 Megörültek neki lojális legények.
 Akárcsak Vak Laci az egyik szemének.
 Egyesek tagadják, hogy főherceg lenne
 Vasat kovácsoló Orth János kegyelme.
 De a kutyafáját! Kétségbe ki vonja?!
 Hát nincs neki elég udvari bolondja?
 Főherceg bizony ő, ha nem igazában;
 Akkor naiv lelkek álomvilágában,
 Azt pedig manapság okos ember tudja:
 Ilyen, olyan herceg, ist'uccse egy kutya.



KELEMEN GERGELY

virtigli őrmester ur levele.



Kelt betses le-
 vellem izzatt erá-
 ris mundérba a
 zaltiszturi szobá-
 ba. Szerettet ked-
 ves isapám, is-
 anyám. Kivánom
 kenteknek hogy fj-
 ris lyó egésségbe
 tanájja kenteket
 ezen pár sor ír-
 saim, merhogy 'tt
 vagyon Péter Pál

oszt ijjenkor mindenkinek drága a zegésség, mer-
 hogy a bolond se aratt betegen.

Hát mán most arrul is tutósítom kenteket, hogy
 itt kutya meleg. A mutkor is úgy megidzattam a Ka-
 tyival a városi ligetbe a ringlispin, hogy a kapitány
 ur szürkéje se idzad meg lyobban a nagy manibe-
 ren pegvig a kapitány ur kéccer annyit is nyom,
 mind én. No de a Katyi is idzatt, hogy maj elolvatt
 alatta a ringlisi falova.

Há mán most egyebet nem is igen irhatok ken-
 teknek, merhogy kutya cibil világ van itt oszt még a
 cokimiskák se igen avarognak. Derága világ van, de
 jazér Szentisváncor felgyühetne isanyám az felvá-
 rosba oszt legalább megláthati a zuly esztra mundé-
 romat meg a Szentisván kezét, aki ojjan régi, hogy
 tán nem is emlékeznek rá. Meg osztég a Katyit is
 megláthati isanyám, aki takaros fejircseléd, oszt ojj-
 an a lyárása, mind a zédesapám kesej lovájé vót csi

kó korába. Igaz, hogy a kesej csikó korába sokszor
 levetett, de hát a Katyinak már ismerem a szokását,
 oszt tudom hogy isanyám is tágliknak foga tanálni

Oszt most mán csokolom kenteket oszt vagyok
 szerettet vitéz fajok az hideg sirig

Kelemen Gergely,

őrmester ur.



.....

VEGYES HIREK.

.....

A kétfejű sas újból éhes. Darabontokat fogdos-
 nak újból etetésére.

Orth János ur, már mint a painesvillei, rájött,
 hogy mégis csak kifizetődik főhercegnek lenni. Pain-
 esvilleben ő volt a más bolondja, most pedig neki
 vannak bolondjai.

A magyar kormány lemondott. A magyar nem-
 zet pedig már régebben lemondott minden reményé-
 ről. Uglászik, hogy mi első nemzete vagyunk a vi-
 lágban a — lemondásban.

A Verhovay-konvencióval sokan úgy jártak, mint
 akik nagy vacsora utáni napon veszik csak észre,
 hogy alaposan elrontották a gyomrukát.

A clevelandi magyarok még csak alkuszak a
 "magyar otthon"ra és már is az ablakon hajigál-
 ják ki egymást.

Illonis államban nagy feltűnést keltett, hogy egy
 embernek gyapju nőtt a lábán. Jöjjön csak közénk,
 itt ugyan hamrosan leszedik a gyapját.

A munka mindenfelé megindult, de a "betegek"
 lassan mozognak. Jó lesz őket megmozgatni!



JÓRAVALÓ MAGYAROK.

A mult szám megjelenése óta a következő jóra-
 való magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Fügedy Pál (Cleveland); Gondos Péter (Brid-
 geport); Bereghy I. (Akron); Fulka J. (E. Chicago);
 Belfy A. (Jobs); Pipoly Béla (Muskegon); Vajna
 János (Akron); Tóth István (Proctor); Dienes Já-
 nos (Connessville); Mrs. Benst Darányi.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét.

BORBAN AZ IGAZSÁG!

Amerikai magyarok! Aki szereti a kedv-
 derítő, hamisítatlan, tüzes magyar bort, az ren-
 deljen bort

KERTÉSZ JÁNOS, tolesvai borkereskedőnél,
 aki jelenleg Amerikában van üzleti uton.

Állandó címe:

KERTÉSZ JÁNOS, Tolesva, Zemplénm. Hungary.

Dr. KIRÁLY BÉLA

MAGYAR ÉS KERESZTÉNY ORVOS.

123—5th AVENUE.

Gyógyítok kés, fájdalom és elaltatás nélkül mi-
 ndennemü sérvet, női betegségeket, végbél ba-
 jokat és rákot, továbbá férfiaknál 8—10 nap alatt oly betegségeket, mely más orvosoknál
 eddig hónapok kérdése volt. Gépezetem által minden betegen keresztül láthatok s így határo-
 zottan felismerem a betegséget.

McKEESPORT, PA.

MUFFOL MISKA
vezér-burdos vélekedései.



Ne beütött már a kutya meleg, hát mondok jitenkor az igazi főburdos csak a hivesbe huzódom, de nem szingelbe. Merhogy a főburdos sose szereti a magányosságot. A főburdos miszisz nélkül ojjan mind a baka puska nélkül.

Micsigány kontriba rosszul lett a bodi oszt aszongya a miszisznek, hogy aszongya a zistenér főzzön neki egy kis szabógallért. merhogy attul biztosan lyobban lesz. Hát főzött is a miszisz egy tállal oszt mind bepofásztá a beteg bodi. No de a végin három felesernek kellett belüle lefejtegetni a szabógallért.

Egy hejjen meg a főburdos muffolásba kezdett, hát aszongya a miszter, hogy vigye a misziszt is a kis főburdossal. De lám a főburdos nem akart kötélnek állni, merhogy aszongya van már egy miszisz a zókontriba oszt az is sok. Oszt a végin is meg kellett szöknü a főburdosnak, merhogy még a nyakába varták vóna másodmagával a misziszt.

Pencelvániájába meg igen élelmes bodik vannak, merhogy a zegyik bodit elhitta a magyar farmer kapálni segiteni, hát a bodinak rávásott a foga a szpring csikenre, csakhogy tulta, hogy a miszisz saly náláná leólni a csirkét. Hát a mikor a miszter nem látta, a nyaka közé hajintott a bodi a kapával a zegyik südő csirkének. Mikor oszt kirugta maga alól a csirke a földet, hát futott vele a kuthoz oszt erisztette a szájába a vizet, mindha igen sajnálná. Igy oszt elhitték, hogy nem szándékkal ölte meg. Szóval

igy lyutott a bodi csirkepaprikáshoz, oszt még tejbe binániszt is attak neki de azér többet nem hitták segiteni.

Nyul győzi kontriba a zegyik miszter megunta a helpéjét oszt ellépett, hát a miszisz a főburdosra maratt. Állta is a főburdos a sarat, ameddig a miszisz pénze tartott, de osztán elpártult oszt meg akart házasodni. A miszisz mérges lett oszt leszólta a menyasszonyt. Hát oszt allett a nóta végi, hogy a miszisz meg a főburdos a striten lyárták a Kállai kettőst oszt a polic vót a nagybögös.

Ohijoba meg a zegyik majnás plézen a zegyik miszter rőzsát szemezt. Aszongya a főburdos, hogy maj ő is segít. De később a miszter elment a pedájér csakhogy hamar visszagyütt oszt akkor látta, hogy mán a miszisz helperez a bodinak. Erre a miszter méregbe gyütt oszt maj leütötte a bodi szemző kését, csakhogy a bodi elugrott.

Hát nehéz mán a zélet! Mahónap mán nemcsak a zuságcsinálnónak, de még a főburdosnak se lesz mán becsületi.



Bucsuztatók.

Egy cigány purdó istenneves temetésekor a fiatal kántor a többek közt így bucsuztatá őt:

Ki szülőid bájkörében
Töltél el hét éveket.



Egy másik kántor a nagypénteken meghalt öreg halottat így bucsuztatá:

Nagypénteken délelőtt, megöleltem nem kellőt,
Ettem savanyu szőlőt, mely holttá tett mint élőt!



Passaici jókivánságok.

- Fizesd meg a táncórát és még se táncolj!
- Szeresd te a „vig özvegyet”!
- A „polic” válasszon el a táncosdótól!



Megfejelt közmondás.

- Amilyen az elnök, olyan a konvenció.



A „DONGÓ” DALOSKÖNYVÉBŐL.

Érik a gabona, melegek a napok;
Hétfőn virradóra aratásba kapok.
S déli pihenőben Dongót olvasgatok.



Zsindelyezik a kaszárnya tetejét,
Minden magyar készítse a betegét.
A fölött az ég örökre beborult,
A ki a más Dongójára rászorult.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMI-MONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.

Entered at the Cleveland, O., Post Office as Second Class Mail Matter.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzolja: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában	egy évre	— — — — —	\$1.00
Magyarországra	" "	— — — — —	\$1.50

10616 Earle Ave., CLEVELAND, O.

Egyes szám — — — — — ára 5 cent.

..... V I G Y Á Z Ó J Á N O S:

megfigyelései.



Megígértem, hogy a Verhovay-konvencióról elmondok egyetmást. Azóta mások is szóltak a dologról még pedig egyesek meglehetősen nyomtatékosan. Mindazonáltal mégis csak hozzászólok a dologhoz, ám-bár a mi viszonyaink között veszedelmes az igazmondás; mert egyesek nagyon is készek a jóindulatu igazmondásból a rosszakaratot ki-magyarázni.

A pittsburgi főgyűlés az én véleményem szerint nem volt eredményes. Haszon helyett inkább talán ártalmára volt az egyesületnek és pedig úgy anyagilag mint erkölcsileg. Ennek pedig főoka az volt, hogy a mig egyrészt nagy általánosságban készületlenül fogtak bele a fontos munkába, másrészt az erősen megnyilvánuló magánér-dekek még nagyobb zavart hoztak bele a rendezet-lenségbe.

Már az előkészületeknél megnyilatkozó tapintatlanság, vagy helyesebben szeleburdiság belecsöpög-tette ürmét a kedélyekbe és a gyűlés nagy része nem volt egyéb, mint fülsiketítő elnöki kalapács-zör-gés.

A vezetők a multak példáján nem okultak, s nem vetek fáradságot arra, hogy a mintaszerűleg vezetett hatalmas amerikai egyesületektől legalább a gyűlés vezetését illetőleg eltanuljanak valamit és így a mindenkinek tetszeni akaró, de tulajdonképen senkit igazán ki nem elégitő gyűlés-vezetés mellett a napokon át beteggé fáradt résztvevők örültek, hogy véget ért a gyűlés. Pedig hát a hatalmassá fejlődött Verhovay-egylet, a hűségesen fizető tagok ezrei egyszer már megérdemelnék azt is, hogy a dollárok

ezreibe kerülő főgyűlés ne okozzon örökösen csak főfájást.

A nagyobb egyesületek vezető állásaira megválasztottak vehetnének már egyszer annyi fáradságot, hogy a gyűlések vezetés-módját elsajátítsák. Mert hiszen a magyar egyleti élet immár negyedszázados és ideje lenne valamicskét haladni. A magyar egyletek kinőttek a gyerekcipőből, tehát a vezetőiknek is ki kell nőniök.

A főgyűlés határozataira nem akarok részletesen kiterjeszkedni. Azt azonban el nem hallgathatom, hogy a szellemi munkásokra s a sajtóra vonatkozó határozatok a legsajnálatosabb visszafejlődései az amerikai magyar egyleti élenek. Ez még bizonyításra se szorul. Valamint nem helyes az sem, hogy két egyazon célú egyesületnek egy legyen a feje. Ezt pedig tapasztalatból mondom anélkül, hogy bárkinek személye ellen kifogásom lenne.

Remélhető, hogy a multak tévedéseim okuká, egyszer már igazán egészséges utra terelődik az amerikai magyar egyleti élet, amelynek mai napig az a gyöngéje volt, hogy korban és anyagi erőben férfiuvá lett, de szokásaiban nem tudta lerázni a gyerekkor gyöngéit.

— Julius 4-ét ünnepli Amerika. A szabad és független állam igazi megszületésének napja ez, s így ünnepe nemcsak Amerikának, de minden szabadságért és függetlenségért lelkesedő népnek. Ünnepeljük meg e napot, de ünneplésünk ne nyilvánuljon a vad lövöldözésben. Ünnepeljen e napon a lélek, amelynek egy-egy sóhajtsa többet számít, mint egy tucat pisztoly-durranás, aminek sokszor csak szomorú következményei vannak. Félre tehát a vad lövöldözéssel és legyen ünneplésünk férfiakhoz illő: komoly és méltóságteljes.)

— Amikor Amerika szabadságának születését ünnepli, a mikor a magyar rónán megcsendül az aratók kaszája: Magyarországon végigfut az újból fenyegető abszolutizmus szele. A lomtárból előszedgetik a darabontokat és lehetséges, hogy mikor keresztbe rakódik az élet, akkor Magyarország vállaira újból ráteszik azt a súlyos keresztet, amivel csak nemrégén járta a kálváriát.

Magyar véreim! Amikor a szabadság ünnepét ülitek, jusson eszetekbe régen szenvedő szülőhazátok, a mely nem szabad. És "legyetek tettere kész fiai a magyar haza szabadságának!"

M A G Y A R O M !

Már a lövöldözés ideje is itt van, s a te "beteged" még se sült el?!

"CSELÉDEK."

(Énekleli a nagy Pán.)

Én vagyok a nagy Pán,
Én vagyok Petur bán:
Nagy szivü, nagy szavu....
A többi kétszarvu;
Vagy legfölebb cseléd,
Komisz cseléd.

Nekem mind Hekuba!
Bujjék az oduba,
A ki nem pacsirta,
Énekes pacsirta.
Cselédek, halljátok:
Köpök rátok!



KRÓNIKÁS ADOMÁK.

Nem volt parancsolva.

Gr. Zichy Hyppolit 1849-ben váci plébános volt. Bejött a városba a magyar hadsereg Gögeyvel, ki Zichy plébánoshoz szállt. A vidékről hoztak be egy plébánost, ki kihirdette a császáriak proklamációját. Ebéd után Görgy behivatja:

— Miért olvasta fel a császáriak proklamációját?

— Mert parancsolták.

— Hát nem tudja, hogy mi azt megtiltottuk? — Inkább lövette volna magát fejbe.

— Kérem. ez nem volt parancsolva.

Ez a felelet megmentette. Görgy mosolyogva elfordult, és intett kezével, hogy haza mehet.

Privilégium.

Nagyszombatban Filipp József tanította a latin nyelvet. Fölvívta gr. Zichy Nándort, g. Zichy Géza zenevirtouznak testvérbátyját, ki nem tudta a leckét:

— Azt gondolja ön, hogy mivel gróf, privilégiuma van számárnak maradni?

Nem játszunk.

Winkler, a pécskai prépost-plebános, ki mellesleg említve gyors beszédü volt, szeretett kártyázni. de ha rosszul járt a kártyája, boszus volt. — A káplánok már féltek, mikor este kártyázni kellett az öreg urral. — Egy alkalommal történt, hogy kártyáztak és az öreg urnak igen rosszul járt a kártya, már több játékot elveszített és ez még jobban ingerültebbé tette. Egyik játék vége felé kikér és mondja a káplánnak:

— Üsd meg ezt, üst meg ezt! gondolván, hogy nem bírja ütni. A káplán egész félve:

— Én megütöm, nagyságos ur!

— Üsd meg no, üsd meg no!

A káplán a kikért kártyát félve ugyan, de megüté. No az öreg urnak sem kellett több. Felkapja az

előtte fekvő kártyákat, odacsapja a káplánokhoz, mondván:

— Nem játszunk, engem egy cudar káplán nem szekiroz.

No hála Istennek! nem kell többé játszani, — gondolták a káplánok. Jó éjt kívánva mennek kifelé, midőn az öreg ur utánuk szól: — Holnap majd mást játszunk.

A cigány.

A kovácsházi plébános rokona, a plébános részére malacot vett a piacon egy cigánytól. A pénzért a plébánoshoz küldték a cigányt.

— No mi baj, cigány? kérdé a belépő cigánytól, ki elmondja, hogy miért is ment.

— No jól van cigány, csak még azt akarom tudni, meg vagy-e esküdvé? — mondja a plébános.

— Meg bizony nagyságos fütisztelendő ur. azs Isten sent oltáránál mondá a cigány.

— No akkor majd a párbért kifogom, jjeszt a plébános a cigányra.

Erre a cigány nagyot néz és így kezdi:

— Nagyságos fütisztelendő ur, én bizony isten nem is emlékszem már rá, mert régen volt, hanem majd a feleségem megkérdezem, hogy megesküdtünk-e?



Az ébresztő óra.

Bridgeporton nagy volt a "muffolás". Az egyik "bodi" cipelte a kuffert a Timkó testvérek szalonja mellett levő házba, a másik pedig éppen kifelé igyekezett onnan.

— Hová muffolsz, bodi?!

— Hát ide.

— Ide ne muffolj; mert itt a tehén az ébresztő óra!

(Megjegyzendő, hogy a szalon mögött nagy istálló van.)



MINDEN MAGYARNAK

meg kell vennie a "Száz vers" című könyvet. Ára csak egy dollár. A könyv a Dongónál megrendelhető. Kapható továbbá a következő helyeken:

Göczel Árpád banküzlete: 302—304 Grant St., Pittsburg, Pa.

Ress testvérek könyvkereskedése: 714 W. Rayen Ave., Youngstown, O.

Ujhelyi Antal banküzlete: South Lorain, O.

Tóth György, 717 W. Ford St., So. Bend, Ind.

Gondos Péter, 62 Organ St. Bridgeport, Conn.

Horváth József, 105 Second Ave., New York.

Roth & Son bankháza: 401—403 Jerome St.,

McKeesport, Pa.

Továbbá a "Dongó" minden beteglátogatójánál is megrendelhető.

A "DONGÓ" POSTÁJA.

K. K. Biztos lehet benne, hogy a "Dongó" többet áldozott arra a célra is, mint egyesek, akik csak könyveket szokt k elsírni a közügyek oltárára.

R. F. A beküldött dolog másnak családi életébe vonatkozik be és így nem lát napvilágot a Dongóban. Iccet keránk es nem személyeskedést!

Sz. J. Sajnáljuk, de nem köszönjük.

Többeknek. Sokáig vártunk türelemmel a "beteg" után; ideje lenne már beküldení.

V. J. Kedves honfitárs! Majd ha valamikor találkozunk, lesz szíves elolvasni a levelét; mert mi nem tudjuk.

Sz. G. Közönjük a verset, de ki nem donghatjuk.

A. B. Megkaptuk és föl is használjuk.

Hátrálékosoknak. Mindennek van határa, még a Dongó türelmének is.

D. J. Nem a fényes elégtételtől félünk, de igazán, nem sok fényeset lehetne arról a dologról írni. Igen elszomorító volt ott minden. Külömben köszönnet a "betegért".

R. V. Köszönettel fölhasználjuk.

284. Meg van fogva és a história is meg fesz fogva.

Többeknek. A "Dongó" nem hitelszövetkezet, tehát tessék a "beteg" beszámraztatni.

Battyány S. A kérdett dolgot nem tudjuk. De az bizonyos, hogy az az üzenet igen durva volt.

A "Száz vers" című könyv ára csak EGY DOLLÁR, ami erre a címre küldendő:
"DONGÓ", BOX 390, STA. H., CLEVELAND, OHIO.

DR. FARKAS GÉZA

1958 Genessee St. E. Toledo, O.

5000 DOLLÁR BIZTOSÍTÉK AZ
ÁLLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy.

Forduljon hozzá bizalommal!

BETEGSZÁLLÍTÓ SOROK.

Jaj de sokat jártam, fáradtam,
A míg egy beteghez jutottam.
De itt küldöm végre a dollárt,
A miért a Dongó régen várt.

Egy south riveri előfiző.

Magyarom, ha elmegy a Bakarud sarkon,
Fügedyhez térj be az ősi Bismarkon.

Van nála kis pohár, nagy pohár meg szkuner,
A tánat meg nála más határra buj el.

Jó nagyros ételt is kaphatsz ő nála,
Minden jobban esik, ha Pali kínálja.

Fügedy Pál csárdája, 2716 E 90th Street
(Bismark.)

Vidéki megbizottaink:

So. Chicago: Kozora János.
New York: Heger Antal.
Chicago-Burnside: Tóth János.
Congo, O.: Rezes János.
Duquesne, Pa.: Demény Dezső.
Johnstown, Pa.: Mozzó János.
Chicago, Ill.: Herczeg József.
McAdoo, Pa.: Szalay Jenő.
Bridgeport, Conn.: Gondos Péter.
E. Toledo, O.: Horváth Lajos.
So. Bethlehem, Pa.: Grünstein Izidor.
Elizabethport, N. J.: Pankuch József.
Trenton, N. J.: Barnóczky János.
Passaic, N. J.: Dudás Ferenc.
So. Bend, Ind.: Tóth György.
Delray, Mich.: Süle József.
Jobs, O.: Belfy András.
Youngstown, O.: Rész László.
Woodbridge, N. J.: Nikelszky Béla, Galajda I.
New Brunswick, N. J.: Fodor M. F.
Perth Amboy, N. J.: Sameth Emil.
Hartford, Conn.: Szabó Pál.
Wallingford, Conn.: Náci József.
Scranton, Pa.: Patkó Gábor.
Mohawk, Mich.: Simján György.
Hollister, O.: Kovács Gyula.
Barberton, O.: Mészáros József.
Philadelphia, Pa.: Jerabek Lajos.
Perth Amboy, N. J.: Komáromy Sándor.
Seanor, Pa.: Koleszár József.
Mudy, Ill.: Kopchó István.
Cincinnati, O.: Valent József.
Puritan, Pa.: Szabó Sándor.
Akron, O.: Vajna János.
Wake Forest, W. Va.: Molnár József.
Wharton, N. J.: Kun Tamás.
Akron, O.: Bereghy S.
Recon, Pa.: Págyesy János.
Homestead, Pa.: Takács György.
Wilkesbarre, Pa.: Világos M.

Ujabb vidéki megbizottak:

Donora, Pa.: Nagy István.
Hollister, O.: Kovács Gyula.
Proctor, Vt.: Toth István.

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

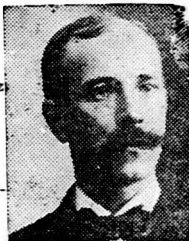
375 STATE STREET,
PERTH AMBOY, N. J.

PÉNZT

a legbiztosabban s leggyorsabban küld az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET

innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.



— Törvényes közjegyző. —

Mindennemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adásvevési szerződéseket, telekkönyvi átíratásokat, katonai ügyeket szakszerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakönyvek minden hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyszintén szép tartalmu mesés-könyvek olcsó áron kaphatók.

Levélcím: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

AMERIKAI MAGYAR ÁLMOSKÖNYV.



Cselédnek lenni = leköpnék.
 Siralomházban lenni = nem gyönyörűség.
 "Beteget" jelenteni = jó jel.
 "Beteget" beküldeni = még jobb.
 Futóbankárt látni = veszteség.
 Dongót potyán olvasni = örök szegyen.

A szamarak.

Simánd Arad-Szent-Márton filiálisa volt, honnét lóháton járt át vasárnaponként a káplán misézni. Edelpacher, a szolgabió, az amugy is boszus káplánt még boszantani akarta, mondván:
 — Jézus számaron járt, tisztelendő ur;
 — Az ám de most a szamarak mind a megyénél vannak alkalmazva.

NEM AZ A MAGYAR,

aki csak szájjal hirdeti magyarságát, de akinek tettekben nyilvánul a magyarsága. Az igaz magyar embernek pártolnia kell a magyar szót, a magyar írást, különösen itt az idegenben.

Minden valamire való magyarnak meg kell szerznie a "SZÁZ VERS" című könyvet, melynek szerzője Kemény György. A díszkötésű könyv ára csak egy dollár, ami erre a címre küldendő: Dongó, B. 390 Sta. H., Cleveland, O.

Elgyengült Férfi Erő

ha bármily öreg és makacs is, újra visszaadatik az „Afródite“ labdacsock által. Egy doboz ára egy dollár, 3 doboz \$2.50 cent. — A pénz előre való beküldése mellett bérmentesen küldetik, titoktartás mellett. Egyedül kapható a

„VÖRÖS KERESZT“ ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBAN, Cleveland, O., 8901 Buckeye Road. Kérjen árjegyzéket óhazai szerek-ről, ingyen kapja.

T A L Á N Y O K.

MI EZ?

J ne ne ne A darab to to
 ö o to to

A megfejtés beküldésének határideje: 1909 július 10. A megfejtés díja: egy szép könyv.

A mult számban közölt talány helyes megfejtése:

KONVENCIÓS POFONOK.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

B. Róczey Lajos, Béda Ferenc, Béresh Lajos, Engli Károly, Gadócsi Tamás, Pogány István, Duka György, Kozma János, Fulka József, Popik Jenő, Béresh István, Vécsy László, Kish Gyuláné, Ungváry József, Által Gyula, Vido József, Palkó Mariska, Benkő János Mayer Raymond, Kopchó Mariska, Rev. Borsos István, Mészáros Józsefné, Komlódy János.

A jutalmul kitűzött könyvet Kopchó Mariska (S Chicago) nyerte meg.



Passaici párbeszéd bál után.

— Hogy mulattál a bálban, Májk?
 — Órajtul, bodi!
 — Igazán?!
 — Ugy ám! Csak a polic tudott elválasztani a táncosnőmtől.

PAPP MIKLÓS

ÁLLAMILAG ENGEDÉLYEZETT
 HAJÓJEGY-, PÉNZKÜLDŐ-, KÖZJEGYZŐI
 ÉS TŰZBIZTOSÍTÁSI IRODAJA

3929 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.

\$13,000 biztosíték az állami kincstárnál.
 hajótársulatoknál és pénzügyintézeteknél.

HAJÓJEGYEK ereleti árak mellett.

PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón
 a világ minden részébe.

Kérjen árjegyzéket.

REJAVAN A SZEMEIVEL?

Ha igen, akkor vizsgáltsa meg és mi megmondjuk, hogy van-e szemüvegre szüksége, vagy nem. Ha üvegre van szüksége, akkor mi olcsón csinálunk. Ha pedig nincs szüksége üvegre, akkor nem kerül semmibe.

NUNVAR OPTICAL CO.

363 (Old) Arcada, 3-ik emelet,
 Euclid Ave. Cleveland, O.

MAGYAR KÖNYVKERESKEDŐ.

Kralik János

A BAJUSZ KIRÁLY.

Imakönyvek, olvasmányok, képek,
pipák nagy választékban.
8928 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

RESS TESTVÉREK

MAGYAR KÖNYVKERESKEDÉSE

713 W. Rayen Ave. Youngstown, O.
Mindennemű hazai imakönyvek, regények s
más hasznos olvasni valók nagy raktára. —
Finom szivar, cigaretta és dohány árak. Sel-
meci és tajték pipák és egyéb hazai importált
cikkek a legjutányosabb áron.
— Kérjen árjegyzéket. —

SZÜZ DOHÁNYT

mit másképp FARMER DOHÁNYNAK hívnak, válo-
gatott tiszta MUSKATÁLY teljes DOHÁNYLEVE-
LEKET 5 FONTOS CSOMAGOKBAN 1 dollárért a
pénz előleges beküldése mellett küldök Amerika bár-
mely részébe.

Ugyanitt OHIO LEGSZEBB FARMJAINAK EL-
ADÁSI ÜGYNÖKSÉGE közel Clevelandhoz.

HAJÓJEGYEK. — JOGI ÜGYEK.

MELICHER ENDRE, közjegyző
BOX 306. FAIRPORT, OHIO.

CLEVELANDI MAGYAROK!

Már Clevelandban is érdemes élni!

PEKARIK MIHÁLY-nál

a West 25-ik utca 1909. sz. alatt olyan hazai
borok, szilvórium, cognac és egyéb importált
italok vannak, hogy még a félholt is élni ki-
ván tőlük.

Nála igazán el lehet mondani, hogy sose
halunk meg!

LEWIS MAXA

228 Champlain Ave. Cleveland, O.
Pálinka- és bornagykereskedés.

Az igazi mérgös ott kapható.
Mérgösük erős, mint az ördög;
tiszta, mint az arany. Szilvóriu-
moknál az öregapánk sem ittak
jobbat.

A LEGMEGBIZHATÓBB PÉNZKÜLDŐ BANKAR
HAJÓ ÉS VASUTIJEGY IRODA
KISS EMIL
104. SECOND AVE. NEW-YORK

Hová sietsz, pajtás, LACZKÓ szalonjába,
Amelynek Clevelandban alig akad párja.
Sör is, bor is, mérges bőven vagyon nála,
S Laczkó, az italát dehogyan is sajnálja.
Gyere velem pajtás, iszunk egyet nála!

LACZKÓ JÓZSEF SZALONJA, 86 RAWLINGS Ave.

**LEGYEN A SAJÁT MAGA URA**

A borbélymesterséget könnyen 4 hét alatt elsajátíthatja és hozzávaló összes műszereket is díjmenetesen kapja meg.

TANDJ 30 DOLLÁR.

Irjon felvilágosítást:

**NOSSOKOFF'S
BARBER SCHOOL
1405 PENN AVE.,**

PITTSBURG, PA.

Hivatkozzék a "Dongó"-ra!

ROBERT LEWIN & CO.

14 Smithfield St.,

Pittsburg, Pa.]

A legrégebb és legbiztosabb pálinkaüzlet,
mely 35 év óta jó hírnévnek örvend. A mit
mi ígérünk, azt meg is tesszük. Áralk a leg-
olcsóbbak, italainknak párja nincs.

Fehér pálinka gallonja \$1.50-től \$3.00-ig
Veres pálinka gallonja \$1.50-től \$4.00-ig
Nálunk a kedvenc pálinkája, gall. \$2.00
Törökly gallonja \$2.50-től \$3.00-ig
Szilvórium gallonja \$2.50-től \$3.00-ig
Kukorica-pálinka gallonja \$2.00
Importált szilvórium 1 üveg \$1.25
Boraink gallonja \$1.00, \$1.25, \$1.50 s \$2.00
5 dolláros rendelésnél 200 mértföldnyire,
10 dolláros rendelésnél 400 mértföldnyire
mi fizetjük a szállítást

Clearing House csekket is elfogadunk
pálinkáért és borért.

AMERIKAI MAGYAROK !

Aki szereti az igazi, jó magyar bort, a hegyaljai bort
az rendeljen bort

::: KERTÉSZ JÁNOS :::
tolcsvai bortermelőtől.

Címe: Kertész János bortemelő, Tolcsva, Zemp-
lén megye, Hungary.

: CLEVELANDI BÁBAKÉPZŐ ISKOLA :

BŐVEBB FELVILÁGOSÍTÁS-
ÉRT FORDULJON E CIMRE:

SCHOOL of MIDWIFERY

8911 BUCKEYE RD.,

CLEVELAND, O.

FARMRA MAGYAR!

A FÖLD A LEGBIZTOSABB BANK ÉS A LEGJOBB BEFEKTETÉS.

Aki jó és biztos megélhetést akar, vásároljon
jó termőföldet Michigan állam délnyugati részén.
Mindent megtermő, művelt és gyümölcsös farmok
AKERENKINT 20 DOLLÁRTÓL 50-IG; töretlen
földek, erdő-irtások akerekint 12—15 dollárjával.
Jó 40 akeres farmok házzal és egyéb épülettel 1100
dollártól felfelé. Közlebbi fölvilágosítást szívesen ad
R. F. D. 5. BOX 65. MUSKEGON, MICH.
BŐSZÖRMENYI GÉZA

Száz vers

MAGYAR ÉNEKEK
AZ IDEGENBEN.

Írta:
KEMÉNY GYÖRGY.

KEMÉNY JÁNOS
rajzaival.

Ára:
CSAK 1 DOLLAR.

NEW YORK. HAZLETON. WILKES-BARRE

NÉMETH JÁNOS BANKÁR

CS. ÉS KIRÁLYI
KONZULI ÜGYVIVŐ.
LEGMEGBIZHATÓBB
PÉNZKÜLDŐ BANKÁR



HAJÓJEGYEKET ELAD
EREDETI OLCÓS ÁRON.

IRJANAK BÁRMINŐ ÜGY-
BEN A KÖVETKEZŐ CIMRE:

JOHN NÉMETH, 457 WASHINGTON ST. NEW YORK.

HUNGARIA HOTEL.

Amerikában alig akad magyar vendéglők között párja. Kényelmes szobák, izletes ételek s mindenféle italok kaphatók. Táncterem a legszebb Elizabethporton.

Pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda ugyan csak az épületben van

PANKUCH és MIHALKOVITS tulajdonosok.
424—426 Court Street, Elizabethport, N. J.

CLEVELANDI MAGYAROK!

A ki szereti az igazi jó magyar bort, magyar barátságot, keresse föl diszes új szalonjában

Moskovitz Józsefet

2816 East 79. St. (Madison és Holton sarok)

Nagy terme bálókra és lakodalmakra, vala mint egyleti gyűlésekre kiválóan alkalmas.

A ki még Moskovitznál se tud mulatni, hát az ugorják a vízbe!

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legtisztább hotelja, amelynek GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

MAGYAROK!

Aki szereti az izletes hazai kenyeret, kiflit és finom süteményt, vásároljon

CSISZÁR PÉTER üzle-
tében.

Olyan lakodalmi tortákat készít, hogy még a vénaszonyok is szeretnének férjhez menni, csak hogy nála rendeljenek tortát.

143 So. Woodland
CLEVELAND, O.

50 DOLLAR JUTALMAT KAP,

aki bebizonyítja, hogy nem Juhász István a legnagyobb magyar borkereskedő Amerikában. Címe: 821 Bolton Ave., Cleveland, O.

Dávid Trubee, elnök. Fred W. Hall, pénzt.
Alaptőke \$200,000. — Főlősleg és kifizetetlen
haszon \$150,259.

PEQUONNOCK NATIONAL BANK BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek, mint az egyesek pénztét. Üzletfeleivel liberálisan s becsületos üzleti alapon bánik. A Betegsegélyző Egyletek Szövetkezetének pénzeit is ez a bank kezeli.

RIZSAK JÁNOS PÉNZ-SZALLITÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:
127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Magyarországi bizományi iroda:
Budapest, VII., Király-utca 103.

Fiók-üzletek:
So. Bethlehem, Pa. Wharton, N. J.
Alpha, N. J. Franklin Furnace, N. J.

A New Jersey állami törvényeknek megfelelően 35,000 dollár biztosíték az államnál.



közjegyző.

PÉNZT a legelőszóbban és leggyorsabban szállít bármely világrészbe. Kérem egyuttal ügyfeleimet, ha pénzt akarnak Magyarországból kizhozatni, úgy a költségek megtakarítása céljából adják fel budapesti irodám címére, Budapest VII., Király-utca 103 és én az összeget hiány nélkül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok el, az utasokat személyesen elkísérem a hajókhoz.

JOGÜGYEKBEK okiratok szakszerűen kiállítanak és a törvényeknek felelősen elintéztetnek.

UTBAIGAZÍTÁST, felvilágosítást és tanácsot ingyen és szívesen adok.

MAGYAR LÁNYOK!

Aki mint szakácsnő, szobalány, vagy házi leány jó helyet akar kapni, az jelentkezzeik
TOMORSZKY MIHALYNÉ
 helyszerző intézeténél
 2681 Tennyson Road, CLEVELAND, O.

LIDDLE & PFEIFFER

7-11 New Brunswick Ave.,
 PERTH AMBOY, N. J.
 Kocsik kaphatók lakadalmakra és temetésekre. — Elvállalnak utépitést és szállítást.



Angolra és angolból fordít, hazai és amerikai jogügyekben eljár, magyar és angol okmányokat készít

BARACS HENRIK
KÖZJEGYZŐ

515 Superior Bldg. Cleveland, O.

MOLNÁR KÁROLY

Aki igazi magyar szalonost akar látni, az keresse föl Molnár Csálit. Van nála sör is, bor is, mérges is. Kuglizója messze földön híres.
 2748 E. 79th St. East Madison, Cleveland, O.

A "DONGÓ" BE TEGLÁTOGATÓI.

Szemes József, Gyulay Elek, Dudás Mihály, Bartek János, Mozgó János, Ress László, Gondos Péter.

NAGY KIÁRULÁS!

A küszöbön levő költözködés miatt mindent a lehető legolcsóbb áron adunk el. Kiki siessen a bevásárlással; mert itt a kedvező alkalom.

Női és férfi divatárak, női kalapok, kelmék és pipere cikkek nagy raktára.

BRAUN JÓZSEF NAGYKERESKEDÉSE
 9113-9115 Buckeye Road Cleveland, Ohio.

G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

— az Erie vasuti társaság ügynöke. —

19 North Phelps Str, YOUNGSTOWN, OHIO,
 Cor. Dock & State Str, SHARON, PA.

PENZT a legbiztosabban és leggyor
 sabban küld az ó-hazába.
 Vesz és elad külföldi pénzeket.
HAJÓJEGYEK. Innét Európába vagy
 Európából Amerikába a legjobb és
 leggyorsabb hajókra.

MINDENNEMŰ KÖZJEGYZŐI okira
 tok szakszerűen kiállítanak és kon-
 zullag hitelesítetnek.
 Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás.
 Mindenféle utbaigazítást és tanácsot
 ingyen ad.



Barátom, mióta H. RIPPEN dohányját szívom,
 azóta a missis engem tart vezérburdosnak.

Cim: H. RIPPEN, Perth Amboy, N. J.

KRAJNYÁK JÁNOS

2755 East 79 Str. CLEVELAND, O.

35 ezer korona biztosíték alatt álló, állami-
 lag engedélyezett, legmegbízhatóbb pénz-
 küldő, hajójegy- és közjegyzői iroda.

Ugyanott tiszta italok és finom szivarok
 kaphatók.

SCHWARTZ H. VILMOS

TELEPHON SZÁM: M. 639.

üggyvéd és hites közjegyző.

Hétköznap: reggel 7-től 12-ig; délután 1-től 5-ig.

Vasárnap: reggel 9-től fél 11-ig.

Iroda: 225 Superior Street, CLEVELAND, O.

A szegedi paprikának és liptói
 turónak A. Strassburger and Co
 az importálója.

Imakönyv, olvasmány, pipa,
 dohány és más hazai áru sehol
 nem kapható oly nagy választék-
 ban, mint nála.
 927 Fifth Ave, PITTSBURG, PA.

Ki az igazi bucsér, ha nem a
 Corwin utca 40. száma alatt

KALUZZA ISTVÁN?

a kímél beszerezhető mindenféle
 husnemű, finom hazai módon ké-
 szült kolbász és hurka, és finom
 szalonna, amiből a vidékre is
 küld.

**A magyarok legkedveltebb zászló,
 sapka és jelvény-készítője.**

Egyleti zászló, szallag s arany-
 jelvény, sapka és kalap stb. ké-
 szítő Mintákat kívánatra bárhová
 szívesen küldök. Cim:

Mrs. FRANK PAPP,
 197 Ave. B, NEW YORK.

Lorainban mai napság

Az a nóta járja:

Gyere pajtás, nagyot inni

Dobos saloonjába.

Az itálnak minden cseppje

Véré válik benned.

Dobos bora halottba is

Sokszor öntött lelket.

DOBOS MIKLÓS
 SO. LORAIN, O.



**BETEG? KÖHÖG? FAJ-A MELLE? NINCS ÉTVÁGYA?
FAJ A FEJE? KÖSZVÉNYES A LABA, KARJA, DEREKA?**

BÁRMILYEN BETEGSEGBEN FÖRDÜLJON A
"VÖRÖS KERESZT" ^{ELSŐ} MAGYAR GYÓGYSZERTARBA.

8901 BUCKEYE ROAD, CLEVELAND, O.
POSTÁN IS KÜLD ORVOSAGOT. VIGYÁZZUNK A CIMRE.

RED CROSS PHARMACY
TULAJDONOS: BOLGAR ERVIN



HASZNÁLAT UTÁN

HASZNÁLAT ELŐTT

KUHN JÓZSEF

WOODBIDGE, N. J. — Pénzküldés gyorsan és pontosan.
Hajójegy minden vonalra. New Jersey Állami közjegyző.

Takács János szalonjában pohár van a bárón
Szkuner, mérges megivódik nem kettő, se három.
Magyarosan szolgálja ki Takács a vendéget,
Visszavágyik, a ki hozzá egyszer már benézett.
TAKÁCS JÁNOS csárdája a Bakarudon van.

ROTH BANKHÁZAI



PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

422 LOCUST STR. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG
PA.




DEMCHÁK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEYZÉKÉRT

